



## Административный совет

332-я сессия, Женева, 8-22 марта 2018 г.

GB.332/WP/GBC/4

Рабочая группа по вопросам, касающимся функционирования  
Административного совета и Международной конференции труда

WP/GBC

Дата: 7 марта 2018 г.  
Оригинал: английский

### ЧЕТВЕРТЫЙ ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ

## Анализ роли и порядка проведения региональных совещаний

### Сводная версия Регламента региональных совещаний и Пояснительной записки

1. На своей 331-й сессии (октябрь-ноябрь 2017 г.) Административного совета Рабочая группа, касающаяся функционирования Административного совета и Международной конференции труда, продолжила анализ роли и порядка проведения региональных совещаний на основе документа, в котором предложены возможные элементы совершенствования функционирования региональных совещаний и соответствующие поправки к *Регламенту региональных совещаний* и его Пояснительной записке<sup>1</sup>.
2. По рекомендации Рабочей группы Административный совет: а) утвердил принцип, предусматривающий, что каждое государство-член будет приглашаться для участия лишь в одном региональном совещании в качестве полноправного члена, при этом Административный совет вправе пригласить любое государство-член на другие региональные совещания в качестве наблюдателя в индивидуальном порядке; б) поручил МБТ подготовить для рассмотрения на текущей сессии сводную версию *Регламента региональных совещаний* и Пояснительной записки с учётом рекомендаций, сформулированных в ходе обсуждения в целях принятия этого акта и направления его для утверждения на одной из будущих сессий Конференции<sup>2</sup>.
3. МБТ подготовило сводную версию *Регламента региональных совещаний* и Пояснительной записки к нему, текст которых приводится в Приложении к настоящему документу, на практике реализуя решение Административного совета, принятое им на его

<sup>1</sup> GB.331/WP/GBC/3(Rev.). См. также: GB.329/PV para. 382; GB.329/INS/18; GB.329/WP/GBC/4(Rev.).

<sup>2</sup> GB.331/INS/17, para. 41 и GB.331/PV/Draft, para. 481.

последней сессии с учётом высказанных в Рабочей группе мнений<sup>3</sup>. Таким образом, сводная версия включает предложения, представленные Рабочей группе в ноябре 2017 года, получившие поддержку трёх групп, некоторые дополнительные предложения, разработанные с учётом итогов обсуждения в Рабочей группе, и некоторые незначительные редакционные поправки.

4. Что касается *роли и мандата региональных совещаний* (вступительная часть и раздел 1 Пояснительной записки), была видоизменена ссылка на взаимосвязи между региональными совещаниями, глобальным управлением и Декларацией 2008 года о социальной справедливости в целях справедливой глобализации с учётом сделанных группами работодателей и работников комментариев и замечаний. Были сформулированы дополнительные предложения, с тем чтобы: подчеркнуть вклад региональных совещаний в обеспечение эффективности управления со стороны МОТ; указать на необходимость обмена передовой практикой; уточнить взаимосвязи между единственным пунктом повестки дня, определением вопросов, предлагаемых для обсуждения, и докладом Генерального директора.
5. Что касается *формы и характера итогового документа* (раздел 7 Пояснительной записки и статья 3 Регламента), были даны более чёткие разъяснения относительно того, что итоговый документ разрабатывается в форме заключений. Дополнительные предложения были нацелены на: сохранение гибкости подходов к формированию редакционной группы и разъяснению соответствующих механизмов; усилению координации с положениями программы и бюджета и подчёркиванию важности социального диалога в процессе достижения целей, поставленных перед региональными совещаниями.
6. Что касается *состава региональных совещаний* (раздел 3 Пояснительной записки и статья 1 Регламента), в текст был включён принцип, в соответствии с которым каждое государство-член приглашается в качестве полноправного члена лишь на одно региональное совещание, и в дальнейшем было разъяснено, что только делегаты из числа полноправных членов могут выставлять свою кандидатуру на выборах, подавать предложения и поправки и голосовать. Административный совет имеет право по своему усмотрению в каждом отдельном случае приглашать любое государство-член из другого региона для участия в региональном совещании в качестве наблюдателя. Что касается участия государств-членов, чья территория распространяется на более чем один регион, или государств-членов, отвечающих за внешние отношения территорий вне метрополии, расположенных в другом регионе, на рассмотрение ставится вопрос о том, чтобы такие государства-члены могли быть приглашены для участия в этом другом региональном совещании в составе трёхсторонней делегации, включающей представителей из этого региона. Эти делегации имели бы право выступать на совещании в соответствии со статьёй 10 Регламента.
7. Что касается *права участия* (пункт 9 а) статьи 1 и пункт 8 статьи 10 Регламента), в предложенном тексте нашли отражение предложения, сформулированные в ноябре 2017 года.
8. Что касается *продолжительности, периодичности и места проведения совещаний* (раздел 2 Пояснительной записки, пункт 2 статьи 2 и Приложение к Регламенту) и *полномочий* (раздел 6 Пояснительной записки, пункт 8 статьи 1 и статья 9 Регламента), сформулированные в ноябре 2017 года предложения включены без каких-либо изменений в предложенный текст, учитывая широкую поддержку, выраженную им трёхсторонними участниками.

<sup>3</sup> op. cit., paras 27–40.

9. Что касается *формата и методов работы*, сформулированные в ноябре 2017 года предложения были скорректированы, и в них были включены вопросы, предлагаемые для обсуждения в ходе подготовительных консультаций (раздел 1 Пояснительной записки), и включена ссылка на португальский язык в качестве рабочего языка Американского регионального совещания (раздел 8 Пояснительной записки). Предложения, касающиеся гендерных аспектов (раздел 4 Пояснительной записки, пункт 7 статьи 1 Регламента), были представлены в новой редакции с учётом комментариев и замечаний группы работодателей.
10. Во исполнение пункта 2 статьи 38 Устава<sup>4</sup> сводная версия Регламента и Пояснительной записки, если они будут приняты Административным советом, должна быть представлена на следующей сессии Конференции для утверждения. Таким образом, Девятнадцатое Американское региональное совещание, проведение которого запланировано на 2-5 октября 2018 года в городе Панаме, воспользуется сводной версией Регламента.

## Предлагаемое решение

### 11. *Рабочая группа рекомендует Административному совету:*

- a) *принять сводную версию Регламента региональных совещаний и Пояснительной записки, текст которых приводится в Приложении к настоящему документу;*
- b) *представить сводную версию Регламента региональных совещаний и Пояснительной записки 107-й сессии (июнь 2018 г.) Конференции для утверждения.*

<sup>4</sup> Пункт 2 статьи 38 гласит: «Полномочия, функции и процедура региональных конференций определяются правилами, которые вырабатываются Административным советом и представляются на утверждение Генеральной конференции».

RM/200818/SO

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА

## **Регламент региональных совещаний**



Женева  
Международное бюро труда  
200818

RM/200818/SO

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА

## **Регламент региональных совещаний**



Женева  
Международное бюро труда  
200818

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
<b>Пояснительная записка .....</b>	<b>1</b>
1. Цели и продолжительность региональных совещаний .....	1
2. Сроки, периодичность и место проведения региональных совещаний .....	2
3. Состав .....	3
4. <u>Гендерное равенство</u> .....	4
4.5. Право на выступление на совещании и порядок ведения заседаний .....	4
5.6. Полномочия .....	4
6.7. Форма, характер и оценка результатов .....	5
8. <u>Языки</u> .....	6
<b>Регламент региональных совещаний.....</b>	<b>7</b>
Статьи	
1. Состав региональных совещаний .....	7
2. Повестка дня и место проведения региональных совещаний .....	9
3. Форма решений региональных совещаний .....	9
4. Доклады региональных совещаний .....	10
5. Должностные лица совещания .....	10
6. Обязанности должностных лиц .....	10
7. Секретариат .....	11
8. Комитеты .....	11
9. Полномочия .....	11
10. Право слова .....	12
11. Предложения, резолюции и поправки .....	13
12. Голосование и кворум .....	14
13. Языки .....	15
14. Автономия групп .....	15
<b><u>Приложение</u></b>	
<b><u>Стандартные статьи Соглашения о проведении в своей стране регионального совещания .....</u></b>	<b>16</b>

## Пояснительная записка

Из бюджетных соображений Административный совет на своей 264-й сессии (ноябрь 1995 г.) принял решение вместо региональных конференций Организации проводить более короткие региональные совещания с единственным пунктом повестки дня, которые по-прежнему рассматривались бы в качестве региональных конференций в контексте статьи 38 Устава МОТ. В силу полномочий, возложенных на него Международной конференцией труда, Административный совет на своей 267-й сессии (ноябрь 1996 г.) на экспериментальной основе принял перечень новых правил. ~~С учётом накопленного в ходе проведения пяти региональных совещаний опыта применения новых правил Административный совет на своей 283-й сессии (март 2002 г.)~~ На своей 283-й сессии (март 2002 г.) Административный совет принял пересмотренный вариант Регламента, который был утверждён Конференцией на её 90-й сессии (июнь 2002 г.) Конференции. ~~Учитывая дальнейший опыт проведения пяти региональных совещаний в период после июня 2002 года, Административный совет принял, а на своей 301-й сессии (март 2008 г.) он принял новый второй пересмотренный вариант Регламента на своей 301-й (март 2008 г.) сессии, который был утверждён Конференцией на её 97-й сессии (июнь 2008 г.) Конференции.~~ Административный совет принял также постановил, что следующие руководящие принципы, сопровождающие в форме не обязательной для исполнения Пояснительной записки должны быть включены в Регламент. На своей 311-й сессии (июнь 2011 г.) Административный совет решил критически проанализировать роль и функционирование региональных совещаний как часть своей общей деятельности, нацеленной на обеспечение эффективного управления Организацией, проводимой во исполнение Декларации 2008 года МОТ о социальной справедливости в целях справедливой глобализации. На этой основе Административный совет пересмотрел Регламент и Пояснительную записку и принял на своей 332-й сессии (март 2018 г.) сводную версию текста, которая была утверждена 107-й сессией (май-июнь 2018 г.) Конференции.

### *1. Цели и продолжительность региональных совещаний*

Региональные совещания являются одной из опор системы глобального административного управления МОТ. Они служат реализации глобальных стратегий, определяемых Международной конференцией труда и Административным советом, на региональном уровне, тем самым укрепляя потенциальные возможности МОТ, как это предусмотрено в Декларации 2008 года о социальной справедливости в целях справедливой глобализации, в интересах решения стратегических задач Организации путём их перевода в плоскость региональных и национальных реалий. В этом контексте

## Региональные совещания

региональные совещания дают возможность трёхсторонним делегациям высказать свои мнения и обмениваться передовой практикой в отношении программирования и осуществления деятельности МОТ в регионе, а также по ограниченному числу актуальных вопросов, которые могут быть определены Административным советом, в рамках единственного пункта повестки дня. Обсуждения могут быть построены вокруг тем, освещаемых в докладе Генерального директора, подготовленном для совещания. До начала обсуждения на пленарных заседаниях единственного пункта повестки дня, касающегося деятельности МОТ в соответствующем регионе, группы могут проводить свои заседания в любое другое время. Региональные совещания проводятся в течение четырёх дней, если Административный совет не примет иного решения.

Гибкость и ответственность трёхсторонних участников являются двумя ключевыми аспектами функционирования региональных совещаний. Своевременные трёхсторонние подготовительные консультации по темам, формату и методам работы региональных совещаний необходимы для содействия вовлечению трёхсторонних партнёров на раннем этапе и для обеспечения того, чтобы обсуждения проходили в практическом и интерактивном формате, позволяющем эффективно использовать ресурсы МОТ и ориентированном на принятие мер и достижение действенных результатов. Заседания в группах проводятся до начала обсуждения на пленарных заседаниях единственного пункта повестки дня. По мере необходимости, группы могут проводить свои заседания в любое другое время.

### *2. Сроки, периодичность и место проведения региональных совещаний*

Как правило, региональные совещания проводятся ежегодно в одном из четырёх регионов в следующей последовательности: Азия и Тихоокеанский регион, Северная и Южная Америка, Африка и Европа. Региональные совещания проводятся в принципе в той стране, где расположено соответствующее региональное бюро МОТ, за исключением случаев, когда Административный совет принимает приглашение другого государства-члена из соответствующего региона устроить это совещание в своей стране. Любое государство-член, принимающее в своей стране региональное совещание, гарантирует—должно гарантировать уровень безопасности не ниже того, который предусмотрен Конвенцией 1947 года о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и её Дополнением I, касающимся МОТ, посредством заключения специального соглашения для целей проведения регионального совещания, которое включает как минимум положения, предусмотренные в Приложении к Регламенту. В этом соглашении должны приводиться подробности, связанные с финансовыми затратами и вкладом



## Региональные совещания

неденежного характера, требуемого от государства-члена в целях проведения совещания.

### 3. Состав

По решению Административного совета состав каждого регионального совещания определяется с учётом государств и территорий (или государств, отвечающих за территории) членов Организации, обслуживаемых следующими четырьмя региональными бюро МОТ: Региональным бюро для Азии и Тихоокеанского региона (включая членов Организации, обслуживаемых Региональным бюро для арабских государств); Региональным бюро для Северной и Южной Америки; Региональным бюро для Африки и Региональным бюро для Европы.

На своей 331-й сессии (октябрь-ноябрь 2017 г.) Административный совет утвердил принцип, предусматривающий, что каждое государство-член приглашается для участия только в одном региональном совещании в качестве постоянного члена, при этом Административный совет вправе пригласить любое государство-член на региональное совещание в качестве постоянного члена или наблюдателя в индивидуальном порядке.

Таким образом, каждый член Организации участвует в качестве «полноправного члена» в составе трёхсторонней делегации на региональном совещании только одного региона. Государства, участвующие в региональном совещании в качестве полноправных членов, имеют право: принимать участие в выборах и голосовать в ходе выборов должностных лиц совещания (статья 5 Регламента); быть назначенными в Комитет по проверке полномочий (статья 9); выступать на совещании (статья 10); вносить любое предложение, резолюцию или поправку (статья 11); голосовать по всем вопросам (статья 12).

Административный совет имеет право по своему усмотрению пригласить любое государство-член из другого региона для участия в региональном совещании в качестве наблюдателя.

Что касается государств-членов, чья территория выходит за рамки одного региона или которые отвечают за внешние отношения территории, расположенной в другом регионе, Административный совет может пригласить их для участия в этом другом региональном совещании в составе трёхсторонней делегации, включающей представителей из этого региона. Такие делегации имеют право выступать на совещании.

В статье 1 Регламента предусмотрен состав делегаций от государств или территорий, приглашаемых для участия в совещании. Что касается советников, следует учитывать тот факт, что в повестку дня региональных совещаний включается лишь один пункт. Дополнительно могут назначаться

## Региональные совещания

~~советники в делегацию государства, отвечающего за территорию, которое не направило на совещание отдельной трёхсторонней делегации.~~

~~Государства-члены из других регионов, Государства, не являющиеся членами Международной организации труда, и официальные международные организации или неправительственные международные организации, имеющие всемирный или региональный характер, могут быть также представлены на региональном совещании в том случае, если они получили индивидуальное или имеют постоянное приглашение от Административного совета. Просьбы об участии в региональных совещаниях должны надлежащим порядком поступать в МБТ не позднее начала сессии Административного совета, предшествующей соответствующему региональному совещанию. Видные общественные деятели и должностные лица Административного совета, не аккредитованные на региональное совещание в качестве делегатов, могут также участвовать в его работе.~~

### 4. Гендерное равенство

Во исполнение резолюций Конференции об участии женщин в совещаниях МОТ и резолюции Экономического и Социального Совета Организации Объединённых Наций 1990/15 от 24 мая 1990 года МОТ привержена принципам содействия гендерному равенству. На региональных совещаниях члены Организации должны принимать активные меры, направленные на расширение, в соответствии с принципом равенства возможностей, участия женщин в своих делегациях, принимая во внимание фактор представительства женщин на руководящих должностях.

### 4.5. Право на выступление на совещании и порядок ведения заседаний

~~В соответствии со статьёй 10~~ Выступать на совещании можно лишь с разрешения председателя, при этом приоритетным правом пользуются делегаты (или замещающие их лица). Без ущерба для гибкости, предусмотренной в отношении должностных лиц совещания по выполнению ими своих обязанностей, ~~закреплённых в пункте 5 статьи 6~~, длительность выступлений, в принципе, ограничивается пятью минутами.

### 5.6. Полномочия

С учётом краткого характера совещаний полномочия делегатов и их советников должны представляться ~~не менее чем за 15 дней~~ 21 день до дня открытия совещания ~~(п. 3 ст. 1)~~. Предварительный список участников публикуется в электронной форме за ~~неделю~~ две недели до открытия совещания. Два дополнительных списка публикуются в ходе совещания: предварительный список с полномочиями делегаций к запланированному сроку

## Региональные совещания

открытия совещания и окончательный список аккредитованных делегаций в первой половине дня закрытия совещания. В электронной форме в последний день совещания Бюро публикует также список лиц, реально зарегистрированных на совещании.

~~Согласно статье 9~~ Комитет по проверке полномочий компетентен принимать и рассматривать: протесты относительно несоблюдения пункта ~~2-6~~ статьи 1 (назначения, сделанные по согласованию с наиболее представительными организациями работодателей и работников в соответствующем государстве или территории); если позволяет время, жалобы о непокрытии дорожных и суточных расходов ~~(п. 1 ст. 1)~~; поступающие сообщения.

Протесты должны вноситься в течение двух часов после запланированного времени открытия совещания, хотя Комитет может по уважительной причине принять протест с нарушением этих сроков ~~(п. 3 а) ст. 9)~~. С тем чтобы облегчить работу Комитета по проверке полномочий с учётом ограниченности времени, протесты (и жалобы) должны вноситься в максимально короткие сроки даже до опубликования имени делегата или советника, полномочия которых оспариваются.

Все приемлемые возражения или жалобы Комитетом по проверке полномочий доводятся до сведения соответствующего правительства с просьбой представить комментарии в установленные сроки, обычно составляющие 24 часа или менее. Комитет может отвергнуть комментарии, представленные по истечении установленного срока.

Комитет по проверке полномочий представляет совещанию свой доклад, к которому привлекается внимание Административного совета. На пленарных заседаниях совещания этот доклад не обсуждается.

### *67. Форма, характер и оценка результатов*

Решения региональных совещаний, как правило, носят форму заключений, докладов или резолюций по пункту повестки дня (ст. 3) или резолюций. Подготовка заключений осуществляется трёхсторонней редакционной группой. Редакционной группе отводится достаточно времени для завершения своей работы, и она получает всю полноту информации о ходе обсуждения на пленарном заседании. Решения будут приниматься принимаются консенсусом, когда это практически осуществимо, или, в случае невозможности его достижения, простым большинством голосов, обычно в ходе голосования путём поднятия руки (пп. 3 и 4 ст. 12). Хотя поимённое голосование или тайное голосование не предусмотрено Регламентом, правила не исключают применения такой процедуры голосования.

В максимально возможной мере решения совещания вносятся МБТ Международным бюро труда на рассмотрение Административного совета в ходе его ближайшей сессии после окончания регионального совещания.

## Региональные совещания

Административный совет может сформулировать свои замечания по результатам совещания, принять решения относительно проведения практических мер, за целесообразность которых высказалось совещание, в должной мере учитывая параметры программы и бюджета, и предложить МБТ отчитаться по этому вопросу к определённому сроку или предпринять иные меры, которые могут быть сочтены целесообразными. Социальный диалог является эффективным методом адаптации процесса достижения цели, поставленной перед региональными совещаниями, к национальным потребностям и условиям.

### 8. Языки

Административный совет определяет рабочие языки совещания. Рабочими языками в регионах являются: арабский, английский и французский языки для Африканского регионального совещания; английский, португальский и испанский языки для Американского регионального совещания; арабский, китайский и английский для Азиатско-Тихоокеанского регионального совещания; английский, французский, немецкий, русский и испанский языки для Европейского регионального совещания. Не считая итогового документа (документов) совещания, документы, подготовленные в ходе совещания, такие как доклад Комитета по проверке полномочий, по соображениям экономии времени и средств готовятся в ходе сессии только на английском, французском и/или испанском языках, в зависимости от конкретного совещания, и переводятся на другие рабочие языки совещания и официальные языки МОТ после закрытия совещания. Проект доклада совещания становится доступным после закрытия совещания на английском, французском и/или испанском языках, в зависимости от конкретного совещания, и публикуется на других рабочих языках совещания по истечении срока подачи поправок.

## Регламент региональных совещаний<sup>1</sup>

### Статья 1

#### *Состав региональных совещаний*

1. Региональные совещания созываются время от времени в каждом из следующих регионов: Азиатско-Тихоокеанском регионе, Северной и Южной Америке, Африке и Европе. Во исполнение данного Регламента Административный совет составляет список членов Организации из каждого региона.

2. Каждое государство-член приглашается Административным советом для участия в качестве полноправного члена в региональных совещаниях только в одном регионе. Каждое региональное совещание имеет следующий состав: два правительственных делегата, один делегат работодателей и один делегат работников от каждого государства-члена или территории полноправного члена регионального совещания.

3. Любой член Организации из другого региона может быть приглашён для участия в региональном совещании в качестве наблюдателя.

4. Государство-член, чья территория выходит за рамки одного региона или которое отвечает за внешние отношения территории или территорий, расположенных в другом регионе, может быть приглашено для участия в том другом региональном совещании в составе трёхсторонней делегации, включающей представителей из этого региона.

5. Принятие государством или территорией-членом Организации приглашения на региональное совещание означает, что это государство или территория он принимает на себя обязательство оплатить дорожные и суточные расходы своей трёхсторонней делегации.

<sup>1</sup> МОТ полна решимости содействовать гендерному равенству. Поправки на этот счет были приняты на 97-й сессии Международной конференции труда (Женева, 2008 г.).

## Региональные совещания

~~26.~~ Делегаты работодателей и работников и их советники отбираются по согласованию с промышленными организациями, если таковые существуют, являющимися наиболее представительными организациями работодателей и работников, в зависимости от ситуации<sup>2</sup>, в соответствующем государстве или территории-члене Организации.

7. Члены Организации предпринимают все усилия к содействию равному представительству женщин и мужчин в своих делегациях.

~~38.~~ Полномочия делегатов и их советников региональных совещаний представляются Международному бюро труда не позднее чем за 15 (пятнадцать) ~~дней~~ двадцать один (21) день до установленной даты открытия совещания.

~~4.—1)9.~~ Делегатов могут сопровождать советники, которые могут участвовать в совещании на следующих условиях: а также дополнительные советники, которые могут быть назначены государством в качестве представителей территорий вне метрополии, за чьи внешние сношения это государство отвечает.

а) Советники могут выступать только по запросу делегата, которого они сопровождают, и не имеют права голосовать.

2b) Любой делегат письменным извещением на имя председателя может назначать одного из своих советников в качестве своего замещающего лица.

3c) Советник, выступающий в роли замещающего лица своего делегата, может выступать и голосовать на тех же основаниях, что и делегат, которого он или она замещает.

510. На совещании могут также присутствовать видные государственные деятели, в том числе министры ~~от государств или территорий, представленных на совещании, из государств-членов Организации, участвующих в совещании в качестве полноправных членов,~~ или из входящих в эти государства штатов или провинций, чьи министерства/~~департаменты~~ занимаются вопросами, рассматриваемыми на совещании, но которые не являются делегатами или советниками.

611. ~~Любой член Международной организации труда из другого региона или Любое государство, не являющееся членом Международной организации труда,~~ приглашённое на совещание Административным советом Международного бюро труда, может быть представлено на нём делегацией наблюдателей.

<sup>2</sup> В настоящем Регламенте термин «работники» соответствует терминологии, использованной в ст. 3 Устава Международной организации труда.

## Региональные совещания

712. Освободительные движения, признанные Организацией африканского единства или Лигой арабских государств, приглашённые на совещание Административным советом, могут быть представлены на нём делегацией наблюдателей.

813. Представители официальных всемирных или региональных международных организаций и неправительственных всемирных или региональных международных организаций, приглашённые на совещание Административным советом либо в индивидуальном порядке, либо обладающие постоянным приглашением, могут участвовать в нём в качестве наблюдателей.

914. Должностные лица Административного совета, не являющиеся делегатами, аккредитованными на региональное совещание, могут принимать в нём участие.

## СТАТЬЯ 2

### *Повестка дня и место проведения региональных совещаний*

1. Повестка дня регионального совещания определяется Административным советом.

2. Административный совет принимает решение о дате и месте проведения регионального совещания. Государство-член, предлагающее провести у себя региональное совещание, гарантирует – до принятия Административным советом решения о месте его проведения – как минимум уровень защиты, предоставляемый в соответствии с Конвенцией 1947 года о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, включая её Приложение I, касающееся Международной организации труда. Оно включает соглашение с Международным бюро труда, содержащее стандартные положения, изложенные в Приложении к настоящему Регламенту.

## СТАТЬЯ 3

### *Форма решений региональных совещаний*

Если иного специально не предусмотрено Административным советом, решения региональных совещаний носят форму резолуций-заклучений по проблемам, касающимся вопроса (или вопросов)-повестки дня, заклучений или докладов-резолуций, направляемых Административному совету. Эти решения включаются в доклад совещания, представляемого Административному совету.

## Региональные совещания

### СТАТЬЯ 4

#### *Доклады региональных совещаний*

1. Международное бюро труда готовит доклад по вопросу (~~или вопро-сам~~) повестки дня, ~~цель которого заключается в том, чтобы способствовать обмену мнениями по проблемам, рассматриваемым на совещании.~~

2. Этот доклад МБТ направляет правительствам таким образом, чтобы они получили его не позднее чем за два месяца до открытия совещания. В случае возникновения чрезвычайных обстоятельств должностные лица Административного совета могут устанавливать более сжатые сроки рассылки этого доклада.

### СТАТЬЯ 5

#### *Должностные лица совещания*

1. На каждом региональном совещании в качестве должностных лиц избираются председатель и три заместителя председателя из числа членов Организации, представленных на региональном совещании в качестве полноправных членов. ~~При выборах председателя надлежит принимать во внимание необходимость обеспечения того, чтобы все члены и представители групп имели возможность занимать эти должности.~~

2. Три заместителя председателя избираются совещанием с учётом назначений, соответственно, делегатов правительственной группы, группы работодателей и группы работников.

### СТАТЬЯ 6

#### *Обязанности должностных лиц*

1. Председатель открывает и закрывает заседание, делает объявления, которые могут касаться участников совещания, руководит прениями, следит за порядком, обеспечивает соблюдение Регламента, ставит предложения на голосование и объявляет результаты голосования.

2. Председатель не может участвовать ни в прениях, ни в голосовании, но, в соответствии с пунктом ~~4-2)-9 b)~~ статьи 1 настоящего Регламента, он может назначить своего заместителя.

3. В отсутствие на заседании или части заседания председателя его или её замещает один из заместителей председателя, выполняя эти функции по очереди.

4. Заместители председателя при исполнении функций председателя имеют те же права и обязанности, что и председатель.

5. Должностные лица совещания готовят программу его работы, руководят прениями, устанавливают, в случае необходимости, регламент



## Региональные совещания

выступлений и назначают дату и время заседаний, а также иных мероприятий, которые могут проводиться в ходе совещания; они уведомляют совещание о любых спорных проблемах, требующих решения, касающихся надлежащего порядка ведения совещания.

### СТАТЬЯ 7

#### *Секретариат*

Генеральный директор Международного бюро труда, на которого возлагается ответственность за организацию совещания, отвечает за формирование и работу общего секретариата совещания, а также технических служб, подчинённых ему либо непосредственно, либо через специально назначенного Генеральным директором заместителя.

### СТАТЬЯ 8

#### *Комитеты*

Каждое региональное совещание назначает Комитет по проверке полномочий, а также любой иной дополнительный орган, который совещание сочтёт нужным учредить. Любой такой дополнительный орган функционирует *mutatis mutandis* согласно настоящему Регламенту, ~~применяемому к совещанию~~, если совещание не примет иного решения.

### СТАТЬЯ 9

#### *Полномочия*

1. В состав Комитета по проверке полномочий входят: один правительственный делегат, один делегат работодателей и один делегат работников – все они из числа членов Организации, присутствующих на региональном совещании в качестве полноправных членов.

2. Комитет по проверке полномочий рассматривает полномочия делегатов и их советников, а также все протесты, касающиеся того, что тот или иной делегат или советник работодателей или работников был назначен в нарушение положений пункта ~~2-б~~ статьи 1 настоящего Регламента. Комитет может также рассмотреть любую жалобу о том, что государство-член не выполнило своих обязательств, предусмотренных пунктом ~~4-5~~ статьи 1, в отношении оплаты дорожных и суточных расходов своей трёхсторонней делегации. Комитет может также получать и рассматривать сообщения.

3. Протест или жалоба считаются приемлемыми в следующих случаях:

- а) если они были поданы в секретариат совещания в течение двух часов после открытия совещания, за исключением тех случаев, когда Комитет счёл уважительными причины нарушения этих сроков;

## Региональные совещания

- b) если авторы протеста или жалобы известны;
- c) автор протеста не является советником делегата, против назначения которого выдвигается протест;
- eд) если протест или жалоба не основаны на фактах или обвинениях, аналогичных тем, которые ранее обсуждались Международной конференцией труда или на одном из предыдущих региональных совещаний и были признаны беспочвенными или не относящимися к делу.

4. В оперативном порядке Комитет по проверке полномочий представляет совещанию свой доклад, в котором, как правило, МБТ предлагается привлечь к этому докладу внимание Административного совета.

## СТАТЬЯ 10

### *Право слова*

1. Никто не может выступать на совещании, не попросив и не получив разрешения у председателя, который, как правило, предоставляет его в порядке получения просьб, при этом приоритетное право выступления имеют делегаты.

2. С разрешения председателя на совещании может выступить Генеральный директор Международного бюро труда или его или её представитель.

3. С разрешения председателя в ходе обсуждений на пленарных заседаниях совещания могут выступать лица, имеющие право принимать участие в совещании в соответствии с пунктами ~~5, 6, 7 или 9-3~~, 4, 10, 11, 12 или 14 статьи 1, а также представители официальных всемирных или региональных международных организаций.

4. С разрешения председателя или заместителей председателя представители неправительственных всемирных или региональных международных организаций, имеющие право участвовать в совещании согласно пункту ~~8-13~~ статьи 1, могут выступать или распространять заявления информационного характера, касающиеся вопросов, включённых в повестку дня совещания. Если договорённость не может быть достигнута, председатель выносит этот вопрос на пленарное заседание совещания для принятия решения без обсуждения.

5. С разрешения председателя право выступить предоставляется любому члену Административного совета.

6. Председатель может лишить оратора слова, если тот отклоняется от обсуждаемого вопроса.

7. Без единогласного согласия должностных лиц совещания ни одно выступление не может длиться более пяти минут.

## Региональные совещания

8. Когда на совещании проводятся обсуждения в форме интерактивных дебатов, приглашённые лица, не относящиеся ни к одной из категорий лиц, перечисленных в пунктах 3 и 4, имеют право участвовать в обсуждении, а председатель может делегировать таким лицам полномочия по проведению этих дебатов. К таким дебатам не применяется пункт 7 статьи 10.

### СТАТЬЯ 11

#### *Предложения, резолюции и поправки*

1. С учётом нижеизложенных правил любой делегат от члена Организации, участвующего в региональном совещании в качестве полноправного члена, может вносить любое предложение, резолюцию или поправку.

2. Никакие предложения, резолюции или поправки не обсуждаются, если они не были поддержаны.

3. 1) Предложения по процедурным вопросам могут быть представлены без предварительного уведомления и без подачи копии в секретариат совещания. Они могут быть представлены в любое время, но не после того, как председатель Конференции предоставил оратору слово для выступления и пока оратор не закончил своего выступления.

2) Предложения по процедурным вопросам могут носить следующий характер:

- a) предложение отослать вопрос на пересмотр;
- b) предложение отложить рассмотрение вопроса;
- c) предложение закрыть заседание;
- d) предложение отложить прения по какому-либо конкретному вопросу;
- e) предложение прекратить прения.

4. 1) Ни одна резолюция не может быть представлена ни на одном заседании совещания, если копия её текста не была передана в секретариат совещания в предыдущий день.

2) Поданная таким образом в секретариат резолюция переводится и распространяется секретариатом не позднее, чем в ходе заседания, предшествующего заседанию, на котором она должна обсуждаться.

3) Поправки к резолюциям могут быть внесены без предварительного уведомления, если текст поправки вручается секретариату совещания до того, как она поставлена на обсуждение.

5. 1) Поправки ставятся на голосование до самой резолюции, к которой они относятся.

## Региональные совещания

2) Если к какому-либо предложению или резолюции представлено несколько поправок, председатель определяет порядок их обсуждения и голосования при условии соблюдения следующих положений:

- a) все предложения, резолюции и поправки ставятся на голосование;
- b) поправки могут быть поставлены на голосование либо по отдельности, либо как поправки к поправкам, по усмотрению председателя; но если поправки ставятся на голосование как поправки к другим поправкам, то предложение или резолюция считаются изменёнными только после того, как поправка, собравшая наибольшее количество голосов, будет поставлена на голосование отдельно и принята;
- c) если в результате голосования в какое-либо предложение или резолюцию внесены поправки, то это изменённое предложение или резолюция представляется Конференции для окончательного голосования.

6. Любая поправка может быть снята автором при условии, что никакая поправка к ней не обсуждается или не была принята. Любая снятая таким образом поправка может быть вновь внесена без предварительного уведомления любым другим делегатом.

7. Любой делегат может в любой момент обратить внимание совещания на нарушение Регламента, и в этом случае председатель немедленно выносит своё решение.

## СТАТЬЯ 12

### *Голосование и кворум*

1. Согласно положениям пункта 4 статьи 13 Устава Международной организации труда<sup>3</sup> каждый делегат от члена Организации, участвующего в региональном совещании в качестве постоянного члена, имеет право голосовать в индивидуальном порядке по всем вопросам, обсуждаемым совещанием.

2. Если какой-либо член Организации, представленный на совещании, не назначил одного из неправительственных делегатов, которых он имеет право назначать, право присутствовать и выступать на совещании, но не голосовать, предоставляется другому неправительственному делегату.

<sup>3</sup> П. 4 ст. 13 гласит: «Член Организации, за которым числится задолженность по уплате взносов в Организацию, не имеет права голосовать на Конференции, в Административном совете или в любом комитете или при выборах членов Административного совета, если сумма задолженности равна или превышает сумму взносов за два полных истекших года. Конференция может, однако, большинством в две трети голосов присутствующих делегатов разрешить такому члену голосовать, если она сочтёт, что такая неуплата вызвана не зависящими от него обстоятельствами».

## Региональные совещания

3. По мере возможности, решения принимаются консенсусом. При отсутствии консенсуса, надлежащим образом проверенного и объявленного председателем, решения принимаются простым большинством голосов, поданных делегатами, присутствующими на заседании и имеющими право голосовать.

4. Голосование обычно проводится путём поднятия руки.

5. Результаты голосования считаются недействительными, если общее число голосов, поданных «за» и «против», составляет менее половины общего числа делегатов совещания, имеющих право голосовать.

6. Результаты голосования регистрируются секретариатом и оглашаются председателем.

7. Ни одна резолюция, заключение, доклад, поправка или предложение не могут быть приняты, если число голосов, поданных «за», равняется числу голосов, поданных «против».

### СТАТЬЯ 13

#### *Языки*

Административный совет утверждает рабочие языки совещания и может обратиться к секретариату с просьбой обеспечить устный перевод на заседаниях и письменный перевод документов на те или иные языки в зависимости от состава совещания и имеющихся возможностей, а также кадровых и финансовых ресурсов, выделяемых для этих целей.

### СТАТЬЯ 14

#### *Автономия групп*

Исходя из настоящего Регламента каждая группа устанавливает свою собственную процедуру.

## **Приложение**

### **Стандартные статьи Соглашения о проведении в своей стране регионального совещания**

#### **Организация**

1. За исключением случаев, конкретно предусмотренных в настоящем Соглашении, МОТ несёт полную ответственность за организацию и проведение совещания в соответствии с Регламентом региональных совещаний МОТ и другими применимыми нормативами, правилами и практикой МОТ.
2. В дополнение к предыдущему пункту МОТ, в частности, несёт исключительную ответственность за:
  - i) предоставление аккредитации участникам совещания в соответствии с применимыми правилами и практикой МОТ;
  - ii) руководство подготовкой и проведением совещания в соответствии с Регламентом региональных совещаний МОТ;
  - iii) подготовку программы совещания.
3. Правительство оказывает поддержку МОТ в решении протокольных вопросов и обеспечении безопасности, в том числе в отношении приёма и надлежащего обращения с главами государств, главами правительств и правительственными министрами, присутствующими на совещании.

#### **Привилегии, иммунитеты и льготы**

4. Место проведения совещания будет считаться помещением МОТ во исполнение положений статьи III раздела 5 Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений.
5. Правительство применяет к МОТ, её имуществу, фондам и активам, к её должностным лицам и экспертам, а также ко всем представителям государств-членов, наблюдателям и видным общественным деятелям, приглашённым на совещание, положения Конвенции 1947 года о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и Дополнения I, касающегося МОТ.

## Региональные совещания

6. Правительство обеспечивает оперативные процедуры, облегчающие прибытие, отъезд и пребывание в [название принимающей страны] всех лиц, перечисленных в предыдущем пункте, а также членов их семей, на протяжении всего срока исполнения ими своих функций, миссии (миссий) или пребывания в связи с совещанием или по причине его проведения.
7. Все лица, перечисленные в пункте [x], имеют право на въезд и выезд из [название принимающей страны], и никакие препятствия не создаются на их пути к месту проведения совещания и обратно.
8. Государственным консульским представителям за рубежом даются инструкции о выдаче виз должностным лицам МБТ и представителям государств-членов, приглашённым на совещание, без проволочек или периода ожидания, а также без необходимости личного присутствия заявителя или уплаты сборов. МОТ сообщает правительству фамилии должностных лиц МБТ и видных общественных деятелей, а также официальный список делегаций, опубликованный МОТ, который может служить основой для проверки делегаций государств-членов. Всем остальным лицам, перечисленным в пункте [x], визы выдаются в оперативном порядке.
9. Правительство должно принимать все необходимые и надлежащие меры для обеспечения адекватной безопасности на протяжении всего совещания, действуя в тесном сотрудничестве с МОТ, в частности в полной мере соблюдая привилегии и иммунитеты МОТ.
10. Правительство принимает соответствующие административные меры для освобождения или возврата суммы налога на потребление или другого налога или пошлины, которые могут быть начислены при закупке МОТ товаров или услуг для официального использования в связи с проведением совещания.

### **Логотип и название**

11. Стороны условились, что единственным логотипом совещания является логотип, созданный МОТ. МОТ владеет всеми правами на интеллектуальную собственность, представленными в логотипе.
12. МОТ предоставляет правительству, а правительство принимает исключительную всемирную непередаваемую лицензию на

## **Региональные совещания**

использование логотипа совещания только для целей, связанных с приёмом и успешным проведением совещания.

13. За исключением случаев, явно указанных в настоящем Соглашении, ни правительство, ни какая-либо другая организация, действующая от его имени, не используют название или эмблему МОТ в какой-либо форме или для какой-либо цели без предварительного письменного разрешения МОТ.
14. За исключением случаев, явно указанных в настоящем Соглашении, ни правительство, ни какая-либо другая организация, действующая от его имени, не используют название совещания, а именно «...», либо любое его сокращение без предварительного письменного согласия МОТ.

## **Ответственность**

15. Правительство гарантирует МОТ возмещение и освобождение от ответственности в отношении любых действий, претензий или требований, относящихся к любому урону или ущербу, которые могут произойти в отношении лиц или помещений, предоставленных правительством, за исключением случаев, когда такой урон или ущерб наносится по причине вопиющей халатности или умышленного проступка МОТ или её должностных лиц.

## **Внесение поправок**

16. Стороны могут изменять любые условия настоящего Соглашения, за исключением положений, касающихся привилегий и иммунитетов МОТ и её интеллектуальной собственности, путём заключения взаимного письменного соглашения, подписанного их уполномоченными представителями.

## **Урегулирование споров**

17. Стороны прилагают все усилия для мирного урегулирования всех споров, разногласий или претензий, вытекающих из настоящего Соглашения или в связи с ним или его толкованием. Любые споры, разногласия или претензии, вытекающие из настоящего Соглашения или связанные с ним, разрешаются путём прямых переговоров между Сторонами.



**Отмена, отсрочка или прекращение действия Соглашения**

18. Административный совет может призвать МОТ в качестве меж-правительственной организации отложить совещание, отменить его или перенести место его проведения. В таком случае МОТ соответствующим образом информирует правительство о таком решении. Действие Соглашения немедленно прекращается, и каждая из Сторон несёт ответственность за собственные расходы.
19. В случае если совещание отменяется или откладывается по взаимному решению правительства и МОТ, в том числе при наступлении форс-мажорных обстоятельств, действие настоящего Соглашения немедленно прекращается и каждая из Сторон несёт ответственность за собственные расходы.
20. В случае отмены, прерывания, отсрочки или изменения места проведения совещания любой из Сторон другая Сторона имеет право расторгнуть настоящее Соглашение. Стороны советуются друг с другом не позднее чем за тридцать (30) дней до такого прекращения. В случае такого прекращения каждая из Сторон несёт ответственность за собственные расходы.